# طرفین قرارداد

## طرف اول قرارداد

آقای/ خانم/ شرکت/ سازمان/ موسسه/ تعاونی ............................. دارای کد ملی/ کد شناسه ملی ..................... متولد / ثبت شده در تاریخ ........................ صادره از/ ثبت شده در ......................... به شماره تماس دائمی ............................ به آدرس قانونی: ................................................................. به کد پستی ........................................... که در این قرارداد کارفرما نامیده می‌شود.

## طرف دوم قرارداد

آقای/ خانم/ شرکت/ سازمان/ موسسه/ تعاونی ............................. دارای کد ملی/ کد شناسه ملی ..................... متولد / ثبت شده در تاریخ ........................ صادره از/ ثبت شده در ......................... به شماره تماس دائمی ............................ به آدرس قانونی: ................................................................. به کد پستی ........................................... که در این قرارداد مشاور نامیده می‌شود.

# ماده 1: موضوع قرارداد

موضوع قرارداد عبارت است از مشاوره، رسم، طراحی و اخذ امضا طراحی چهار رشته معماری، سازه، تاسیسات مکانیکی و برق و انجام امورات نظام مهندسی با توجه به نقشه UTM و یا طرح پارکینگ و یا مجوز تهیه نقشه ارائه شده توسط کارفرما

* تبصره: مجوز تهیه نقشه به هر گونه مجوزی که از سوی ارگان های ذی ربط اعم از شهرداری، دهیاری، شرکت شهرک های صنعتی و سایر ارگان به منظور تهیه نقشه های مربوطه با هر عنوان بالاخص عناوینی همچون مجوز تهیه نقشه، مجوز نقشه، پیش پروانه ساخت صادر می شود، اطلاق می‌گردد.

# ماده 2: تابعیت قرارداد

این قرارداد از هر لحاظ تابع قوانین جمهوری اسلامی ایران می‌باشد.

# ماده 3: مکان مربوط به موضوع قرارداد

اجرای موضوع قرارداد موضوع ماده یک با مشخصات زیر انجام خواهد پذیرفت.

واقع در شهر: ..................... شهرداری منطقه: ..................... به مالکیت: .............................

دراری پلاک ثبتی: اصلی ............... فرعی ................ قطعه ................... بخش ....................

واقع در: .....................................................................................................................

توضیح اینکه منظور از مکان موضوع قرارداد آدرس محل پروژه که کارفرما برای اجرا موضوع قرارداد طبق ماده یک مطابق ابعاد ملک مذکور اقدام به ارائه UTM یا طرح پارکینگ و یا مجوز تهیه نقشه نموده است.

# ماده 4: مدت قرارداد

مدت این قرارداد از تاریخ ...................... به مدت ..................... روز/ ماه شمسی تمام برای اجرای موضوع ماده یک می‌باشد.

* تبصره: زمان شروع قرارداد از تاریخ تحویل مدارک لازم و همچنین ارائه وکالت کاری به مشاور از سوی کارفرما (وکالت کاری در صورت لزوم برای انجام امورات اداری در سازمان نظام مهندسی و شهرداری برای موضوع قرارداد ارائه می‌شود.) می‌باشد.
* تبصره: مدت قرارداد تنها شامل ارائه خدمات مربوط از طرف مشاور برای انجام موضوع قرارداد در مدت تعیین شده مطابق ماده ۴ می‌باشد و در صورت بروز مشکلات پیش بینی نشده که منجر به عدم امکان ارائه خدمات می گردد، مشاور هیچ مسئولیتی در قبال آن نخواهد داشت و در صورت توقف طرفین قرارداد مبنی بر ادامه اجرای قرارداد کارفرما موظف به پرداخت حق الزحمه مشاور براساس توافق جدید می‌باشد.
* تبصره: مدت زمان بین ارائه فیش های لازم جهت واریز به سازمان نظام مهندسی و یا هر مرجع دیگر کنترل کننده نقشه‌های ترسیمی توسط مشاور و واریز آنها توسط کارفرما به مدت قرارداد اضافه خواهد شد.

# ماده 5: مبلغ قرارداد

* مبلغ قرارداد برای ارائه خدمات ماده 1 از بابت هر متر مربع زیر بنا .............................. ریال با احتساب زیر بنای تقریبی ............................... متر مربع به مبلغ کل ...................................... ریال می‌باشد.
* تبصره: تمام هزینه‌های نظام مهندسی، هزینه‌های عوارض شهرداری و عوارض نوسازی و معاونت شهرسازی و سایر هزینه‌های شهرداری و دیگر سازمان‌های مربوطه اعم از اداره گاز، برق و آب و فاضلاب و سازمان آتش نشانی و همچنین هزینه‌های مربوط به طراحی پارکینگ و طراحی و ترسیم نقشه‌های چهارگانه اعم از معماری، سازه، برق و مکانیک و سایر نقشه‌های لازم و همچنین هزینه‌های جاری پرونده اعم از تشکیل پرونده، کپی‌های لازم و غیره بر عهده‌ی کارفرما می‌باشد.
* تبصره: تمامی هزینه‌های مربوط به اصلاحیه مجوزها که منجر به انجام دوباره هر قسمت از امورات اداری می‌گردد، بر عهده کارفرما خواهد بود که در قرارداد و یا در متمم مستقل برای همین قرارداد جداگانه بین مشاور و کارفرما توافق خواهد شد و در صورت عدم توافق بین مالک و مشاور هر گونه مسئولیت آن در تمامی مراجع قانونی اعم از نظام مهندسی و شهرداری و دیگر ارگان‌ها و سازمان‌ها دولتی وغیره بر عهده کارفرما خواهد بود.
* تبصره: عقد مجوزهای لازم مربوطه از ادارات و سازمان‌ها بر عهده کارفرما می‌باشد مگر آنکه در قسمت توضیحات این قرارداد مسئولیت آن صراحتا بر عهده مشاور اعلام گردد.
* تبصره: اخذ استعلامات لازم از ادارات برق، آب، گاز و سازمان آتش نشانی در صورت نیاز در زمان اجرای قرارداد بر عهده مشاور خواهد بود.
* تبصره: اخذ تاییده آتش نشانی و سایر ارگان‌ها و سازمان‌های متبوع که در روند اخذ تایید نقشه‌‌های چهارگانه متاثر می‌باشد بر عهده مشاور خواهد بود.
* تبصره: در صورت انصراف کارفرما در هر مرحله از کار هزینه‌های انجام یافته تا آن مرحله توسط مشاور محاسبه و با کارفرما تسویه خواهد شد.
* تبصره: تسویه حساب نهایی مبلغ قرارداد براساس متراژ اعلامی از طرف نظام مهندسی و یا سایر سازمان‌های تایید کننده نقشه انجام می‌گردد بدیهی است در صورت تایید نقشه‌ها توسط چند ارگان متراژ اعلامی سازمان نظام مهندسی ملاک عمل قرارداد می‌باشد.
* تبصره: در صورت عدم ارائه نقشه‌های به هر گونه سازمان جهت ترسیم نقشه متراژ تقریبی اعلامی از سوی مشاور که مورد تایید کارفرما می‌باشد ملاک عمل قرارداد می‌باشد.
* تبصره: کلیه هزینه‌های اصلاحیه نقشه و تغییرات لازم مربوط به آن براساس قیمت به روز برای تمامی خدمات ماده 1 قرارداد خواهد بود.

# ماده 6: نحوه پرداخت

طرفین قرارداد توافق می نمایند که مبلغ ................................. ریال از کل مبلغ قرارداد به عنوان پیش پرداخت ظرف مدت دو روز کاری به شماره حساب/ کارت ......................................... متعلق به مشاور واریز گردد. مابقی مبلغ قرارداد از طرف کارفرما به مشاور در طول کار و بعد از اتمام کار در وجه مشاور طی چک مطابق جدول زیر و یا نقدا پرداخت خواهد شد.

* تبصره: برای تمام مبالغ دریافتی، رسید دریافت توسط مشاور به کارفرما ارائه خواهد شد.

|  |
| --- |
| جدول چک‌های واگذاری |
| ردیف | شماره چک | بانک | تاریخ چک | مبلغ چک |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |

# ماده 7: وظایف و تعهدات طرفین قرارداد

1. کارفرما متعهد است تا تمامی مدارک و اسناد مربوط به ملک فوق را جهت انجام امور مربوط به قرارداد به مشاور تحویل نماید و تمامی همکاری‌های لازم را جهت تسریع در امور مربوط به قرارداد انجام نماید و در غیر این صورت شخصا مسئولیت تمامی خسارت وارده به طرفین قرارداد خواهد بود.
2. مشاور با توجه به شرایط پرداخت در زمان مقرر اقدام به انجام مفاد قرارداد حاضر خواهد نمود.
	1. تبصره: در صورت عدم پرداخت به موقع مبلغ قرارداد و سایر هزینه های مربوط به ادارات و ارگان‌های متبوع مدت زمان دیرکرد به مدت زمان قرارداد اضافه خواهد شد.
3. در صورت تاخیر پرداخت در مبالغ قرارداد حاضر و یا سایر هزینه های مربوط به ادارات و ارگان های بیش از دو بار مشاور حق ارائه قیمت جدید برای امورات باقی مانده قرارداد و یا فسخ یک طرفه قرارداد حاضر را خواهد داشت.
4. کارفرما موظف است تمامی عملیات ساختمانی را از شروع تا پایانکار را بعد از اخذ پروانه ساختمانی با هماهنگی مهندس هماهنگ کننده و مهندسین ناظر و مجری و طرح و آزمایشگاه‌های مربوطه انجام دهد و تهیه شروع عملیات مربوط به پروژه فوق الذکر و تمامی امورات مربوط به مهندسین بر عهده کارفرما خواهد بود و مشاور در این خصوص تعهدی ندارد.
	1. تبصره: مهندس طرح هر فرد حقیقی و یا حقوقی می باشد که کارفرما بعد از اخذ مجوز تهیه نقشه اقدام به عقد قرارداد با ایشان جهت تهیه نقشه‌های مربوطه مطابق قوانین و مقرارات جاری را می‌کند.
	2. تبصره: مهندس مجری هر فرد حقیقی و یا حقوقی می‌باشد که کارفرما اقدام به عقد قرارداد جهت اجرایی پروژه مذکور بعد از صدور مجوزهای مقتضی می‌نماید.
	3. تبصره: آزمایشگاه هر فرد حقوقی می‌باشد که براساس قوانین جاری اقدام به انجام آزمایش‌های لازم برای پیشبرد پروژه را انجام می‌دهد.
	4. تبصره: مهندس ناظر شخصیت حقیقی یا حقوقی می‌باشد که از سوی سازمان نظام مهندسی و یا توسط سایر ارگان‌ها ذی‌ربط برای نظارت بر اجرای پروژه کارفرما تعیین و انتخاب گردیده است و ایشان براساس نقشه‌های و مشخصات پروژه اقدام به نظارت بر آن می‌نمایند.
	5. تبصره: پروانه ساخت هر گونه مجوز جهت اقدام به تخریب و ساخت بنا در محل پروژه مطابق ماده 3 این قرارداد که از سوی ارگان متبوع صادر می‌شود، می‌باشد.
5. مشاور موظف به انجام تمامی اصلاحیه‌های لازم برای نقش‌های چهار گانه و همچنین ترسیم نقشه ازبیلت در صورت نیاز می‌باشد.
6. بدیهی است در صورت نیاز به ترسیم و اخذ تایید نقشه‌های اصلاحی و ازبیلت کارفرما موکلف است هزینه‌های آن را مطابق اعلام مشاور به ایشان پرداخت نماید.
7. مشاور موظف به تهیه نقشه‌های چهار گانه مطابق با مجوز تهیه نقشه و پلان‌ها و نقشه‌های اولیه معماری و طرح پارکینگ تاییده شده و رعایت تمام مباحث مقرارات ملی ساختمان و نشریات منتشر شده سازمان برنامه و بودجه و قوانین شهرسازی مربوطه و یا سایر قوانین حاکم بر موضوع قرارداد می‌باشد.
8. در صورت تغییر درخواست کارفرما در خصوص پلان‌های معماری در حین تهیه نقشه‌های چهارگانه مشاور ضمن ارائه گزارش مبنی بر مراحل طی شده با توجه به درخواست کارفرما مراحلی را که دوباره طی خواهد گردید را تعیین و اقدام به ارائه قیمت جدید خواهد نمود. قیمت پیشنهادی جدید در صورت توافق طرفین مبنای قیمت قرارداد حاضر خواهد بود.
	1. تبصره: در صورت عدم توافق قیمت جدید مطابق بند حاضر مشاور موظف به ارائه تمامی مدارک و مستندات مربوط به قرارداد به کارفرما می باشد.
	2. تبصره: در صورت عدم توافق با قیمت پیشنهادی مشاور، کارفرما حق فسخ یک طرفه قرارداد در صورت پرداخت حق الزحمه مشاور تا مرحله انجام شده را دارد.
9. مشاور تمامی نقشه‌ها چهارگانه را براساس ابعاد ارائه شده در مجوز تهیه نقشه و طرح پارکینگ و سایر پلان‌ها و نقشه‌های تایید شده شهرداری و یا سایر ارگان‌ها متبوع ترسیم و به تایید سازمان نظام مهندسی می‌رساند.
	1. تبصره: در صورت عدم نیاز به تایید نقشه های اولیه و یا عدم وجود مجوز تهیه نقشه و یا طرح پارکینگ مشاور براساس ابعاد تایید شده کارفرما و یا UTM ارائه شده توسط کارفرما و درخواست ایشان اقدام به ترسیم نقشه‌های چهار گانه خواهد نمود.
10. کارفرما موظف به ارائه وکالت کاری به مشاور در یکی از دفاتر رسمی خواهد بود که مشخصات آن در ذیل باید ثبت گردد و در صورت عدم ارائه وکالت کاری کارفرما موظف به جبران خسارت های وارده به مشاور خواهد بود.
11. شماره وکالت............................. تاریخ وکالت ......................... شماره دفترخانه ..........................
12. در صورت انصراف کارفرما از ادامه همکاری با مشاور هزینه‌های انجام شده توسط مشاور محاسبه و تمامی حق الزحمه تا مرحله انجام شده نیز اخذ خواهد شد و در صورت عدم انجام تسویه حساب از طرف کارفرما، مشاور می‌‌تواند از ارائه مدارک خودداری نماید و همچنین حق انجام اقدامات قانونی لازم در مراجع ذی‌صلاح جهت اخذ حق و حقوق خود برای مشاور محفوظ خواهد بود.
13. مشاور متعهد می‌گردد هر گاه در اثر عدم اجرای صحیح موضوع قرارداد منجر به بروز خسارت گردد آن را شخصا جبران نماید.
	1. تبصره: این بند شامل مواردی زمانی که از امکان تاثیر کارکرد مستقیم مشاور خارج می باشد را شامل نمی گردد.
14. مشاور اذعان می‌دارد که از محل پروژه بازدید و مدارک مربوط به مجوز تهیه نقشه و طرح پارکینگ و سایر نقشه‌های اولیه را بررسی نموده و به طور کامل از کم و کیف آن مطلع می‌باشد.
15. مشاور اذعان می دارد که اصل امانت داری را رعایت نماید.
16. با توجه به امکان تغییرات احتمالی خارج از مجوز تهیه نقشه و پلان پارکینگ و نقشه‌های اولیه معماری کارفرما مکلف است تمام تغییرات احتمالی را در هنگام امضا قرارداد به اطلاع مشاور رسانده و در ذیل بند حاضر نگاشته و توسط کارفرما امضا می گردد.
17. تغییرات درخواستی:
	1. ..................................................................................................................................................
	2. ..................................................................................................................................................
	3. ..................................................................................................................................................
	4. ..................................................................................................................................................
18. مشاور می‌بایست نقشه‌های چهارگانه را در صورت درخواست کارفرما مطابق بند 7-15 که این تغییرات مطابق برگه به امضا کارفرما رسیده است، تهیه نماید و یا تمهیداتی جهت امکان اجرا این تغییرات در آینده به گونه ای که امکان تایید نقشه‌های چهارگانه در سازمان نظام مهندسی و شهرداری و یا سایر مراجع صدور مجوز تهیه نقشه باشد، در نظر بگیرد. بدیهی است مسئولیت امکان اجرا و یا عدم اجرا آن تماما و کااملا با کارفرما می‌باشد.
19. هزینه تغییرات احتمالی موضوع بند های 7-16 و 7-15 به صورت جداگانه توسط مشاور در زمان درخواست کارفرما جهت انجام اصلاحیه محاسبه و اخذ خواهد شد.
20. مشاور هیچ گونه مسئولیتی در صورت تغییر قوانین و مقررات جاری مربوطه بالاخص تغییرات مباحث مقررات ملی، نشریات سازمان برنامه و بودجه و قوانین شهرسازی و هر قانون دیگر که منجر به عدم تایید تغییرات احتمالی موضوع بندهای 16-7 و 7-15 می‌گردد، ندارد.
21. کارفرما خود شخصا موظف به اخذ عدم خلافی و یا مجوز تغییرات احتمالی موضوع بند های 7-16 و 7-15 از شهرداری و هر نهاد دولتی و غیر دولتی دیگر می‌باشد و مشاور هیچ گونه تعهدی در قبال آن نخواهد داشت.
22. مشاور هیچ گونه تعهدی در قبال ناظرین معرفی شده از سوی سازمان نظام مهندسی و یا سایر سازمان و نهادهای متبوع را ندارد.
23. مشاور می‌تواند مهندسین جهت امضا نقشه‌ها با صلاحیت طراحی (مهندسین طراح) و مجری و آزمایشگاه ذی‌صلاح را به کارفرما معرفی نماید و کارفرما در به کارگیری و یا عدم به کارگیری آنان کاملا مختار می‌باشد.
24. مشاور در صورت توافق مبنی بر معرفی طراحان دارای پروانه جهت امضا و تایید نقشه‌های چهارگانه موظف به انجام هماهنگی‌های لازم می‌باشد.
25. در صورت عدم توافق با مشاور مبنی بر معرفی طراحان دارای پروانه جهت امضا و تایید نقشه‌های چهارگانه و یا عدم نیاز به امضا یک و یا چند نفر از طراحان مبلغ قرارداد براساس شرایط لازم مطابق بند حاضر توافق خواهد شد.
26. مشاور متعهد می‌شود اجرای تمام موضوع قرارداد براساس کاربری قید شده در مدارک تحویلی کارفرما و یا براساس نوع کاربری اعلامی کارفرما در توضیحات همین قرارداد ترسیم نماید.
27. مشاور مطابق بند 7-5 و 7-6 موظف به اقدام در خصوص ترسیم و اقدام به اخذ تایید موارد مورد نیاز اصلاحیه نقشه در تمام موارد همانند اشتباهات اجرایی و یا تخلفات انجام شده در ساختمان می‌باشد بدیهی است تایید و یا عدم تایید نقشه‌های مذکور در حیطه مسئولیت مشاور نمی‌باشد.
28. موارد مورد استفاده در نقشه براساس موارد زیر و در صورت عدم امکان با نظر طراح و تایید سازمان نظام مهندسی خواهد بود و مشاور هیچ تعهدی در قبال موارد زیر نداشته و صرفا به منظره پیشنهاد از طرف کارفرما با مشاوره ارائه شده توسط مشاور می‌باشد.
	* نوع دیوار .............................. کف سازی .............................. سقف سازه‌ای ..............................
	* نوع اسکلت .............................. مقاومت مشخصه بتن ...............................
	* دیگر موارد..........................................................................................
29. مشاور و کارفرما تاریخ‌های متاثر در فرآیند قرارداد را در ذیل قید نمایند بدیهی است تاخیر در تایید و یا تحویل هر یک از موارد ذیل از سوی کارفرما به مشاور به مدت قرارداد اضافه می‌گردد.
	* تاریخ تحویل مجوز تهیه نقشه و سایر مدارک ..................................
	* تاریخ تایید طرح اولیه معماری (طرح ترسیم شده توسط مشاور که به تایید کارفرما رسیده است.) ................
	* تاریخ واریز فیش های لازم به ارگان‌ها (بلاخص سازمان نظام مهندسی) ...............................................
	* تاریخ تحویل دفترچه خاک تایید شده ........................................

# ماده 8: فسخ قرارداد

1. در صورت درخواست کارفرما به مشاور برای فسخ قرارداد حاضر به هر علت، مشاور ضمن فسخ قرارداد، مبالغ دریافتی و میزان اجرای پروژه را تا زمان درخواست فسخ محاسبه و اقدام به تسویه حساب با کارفرما نموده و سپس اقدام به فسخ خواهد نمود.
2. در صورت درخواست فسخ قرارداد از سوی مشاور به هر علت کارفرما می‌تواند ده درصد مبلغ قرارداد را از مشاور به عنوان خسارت دریافت نماید.
3. در صورت تاخیر ارائه خدمات از سوی مشاور به مدت بیش از 30 روز کاری، کارفرما می‌تواند ضمن فسخ قرارداد به میزان ده درصد از مبلغ کل قرارداد را به عنوان خسارت دریافت نماید.
	* 1. تبصره: بدیهی است در صورت بروز عوامل قهری در طول مدت قرارداد هیچ یک از طرفین حق اخذ خسارت را از طرفیت قرارداد نداشته و در صورت که مدت زمان عاملیت قهری صورت پذیرفته بیش از یک ماه به طول انجامد قرارداد فسخ و تسویه خواهد شد و طرفین هیچ گونه ادعای در این خصوص نخواهند داشت.
		2. تبصره: در صورت بروز عوام قهری و عدم فسخ قرارداد توسط طرفین قرارداد، طرفین قرارداد می‌تواند ادامه همکاری جهت اتمام موضوع قرارداد را مطابق قرارداد حاضر و یا با شرایط جدید توافق نمایند.
4. در صورت بروز موارد زیر نیز قرارداد فسخ خواهد شد.
	* 1. انتقال و واگذاری قرارداد به صورت دست دوم به شخص دیگر توسط مشاور که این موضوع شامل مهندسین رسام برای ترسیم نقشه‌های چهارگانه و مهندسین طراح جهت امضا نقشه‌ها نمی‌باشد.
		2. تشخیص عدم صلاحیت مشاور توسط کارفرما بدیهی است در صورت فسخ حق و حقوق مشاور تا مرحله انجام شده پرداخت خواهد شد.
		3. پرداخت هرگونه وجه به هر عنوان و شکل توسط مشاور جهت اخذ تاییدیه نقشه‌های چهارگانه به هر فرد حقیقی و حقوقی که در جریان ارائه تاییدیه نقشه‌ها مذکور جز افراد موثر در روند اخذ تاییدیه می‌باشد.

# ماده 9: پایان قرارداد

این قرارداد بعد از تحویل نقشه‌های چهارگانه و مدارک و اسناد مربوط به موضوع قرارداد به کارفرما پایان خواهد پذیرفت.

# ماده 10: اطلاع رسانی

تمامی هماهنگی‌ها و اطلاع رسانی‌ها از طریق شماره‌های دائمی تماسی اعلامی در متن قرارداد خواهد بود.

در موارد فسخ قرارداد، اعلام فسخ قرارداد باید به صورت کتبی و یا با ارسال اظهار نامه کتبی ارسالی به آدرس اعلامی، به طرفیت قرارداد اعلام گردد.

* تبصره: فسخ قرارداد به علت عوامل قهری و یا موارد پیش بینی شده در متن قرارداد که طرفین قرارداد حق فسخ یک طرفه را دارند در صورت محرز بودن علت فسخ نیاز به ارسال اظهارنامه نخواهد داشت.

# ماده 11: حل اختلاف در مفاد و مفاهیم قرارداد و نحوه اجرای آن و یا تغییرات احتمالی

1. در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر از هر یک از طرفین قرارداد در مفاد یا مفاهیم و یا نحوه اجرای آن طرفین قرارداد ابتدا با انجام مذاکرات لازم اقدام به رفع موارد مذکور نموده و در صورت عدم توافق از مذاکرات، طرفین قرارداد حق مراجعه به مراجع ذی‌صلاح را برای مطالبه حق خود را دارند.
2. هر گونه تغییر در مفاد قرارداد و یا حذف آن و یا گسترش و افزودن مفاد قرارداد با تایید و امضا تمامی طرفین قرارداد امکان پذیر خواهد بود.

# ماده 12: ضمانت اجرایی

درصورت هر گونه تعدیل یا تاخیر یا تحریف در اجرای تمامی و یا قسمتی از مفاد قرارداد هر کدام از طرفین قرارداد حق دارند ضمن اعاده حق خود طبق مفاد قرارداد درخواست خسارت را نمایند.

این قرارداد در 7 صفحه شامل متن قرارداد، 12 ماده در دو نسخه تنظیم گردیده که هر کدام حکم واحد را دارند و در تاریخ ................ بین طرفین قرارداد امضا گردید.

توضیحات: ....................................................................................................................................................